

Allocution de S.E.M. l'Ambassadeur de Belgique

Monsieur le Président,

Au nom des délégations des Communautés Flamande et Française de Belgique, je veux tout d'abord vous remercier pour l'accueil chaleureux que nous a réservé le Canada et pour vos si aimables paroles de bienvenue.

Nous sommes heureux de nous retrouver ensemble pour le 13ème fois. Au cours des précédentes sessions, nous avons dégagé des habitudes de collaboration qui rendent chaque fois plus faciles et plus fructueuses nos rencontres. Vos paroles, Monsieur le Président, démontrent que, de part et d'autre, les années écoulées n'ont en rien entamé la fraîcheur de notre approche et notre volonté dynamique de résoudre les problèmes ; nous ne risquons donc pas de sombrer dans la routine.

In ons eeuw, spreekt men zeer veel van de ekonomie ; maar wij begrijpen iedere dag beter dat die niet aan de kern van zaken raakt : de problemen van het leefmilieu - die ons hoe langer hoe meer bezig houden - bewijzen, als het nog nodig ware, dat kwaliteit belangrijker is dan hoeveelheid, dat de manier waarop wij leven net zo belangrijk is als het leven zelf.

Why indeed do people go to such length to earn money, if not to spend it ; and the way we spend it is what we call culture : it reaches from the way we cook and cloth to what we call science and arts. Culture far more than the economy lies at the heart of the matter. Both our countrymen in this field are lucky to live in a multicultural society, with its problems but also with its cultural wealth. If we can make a success of this, our experience will prove to be a valuable example for other peoples to follow.

Mais je ne voudrais pas philosopher plus longtemps. J'ai examiné ces derniers jours le bilan des années précédentes et les propositions nouvelles déposées par nos délégations. J'ai constaté avec plaisir qu'elles sont à la fois variées et souples, qu'elles couvrent tant les secteurs classiques que ceux en développement telles que les technologies de pointe et les sciences en développement.

Du côté de la souplesse, j'ai noté en particulier les banques de mission dont il vous faudra faire le bilan et fixer si nécessaire les orientations nouvelles.

Je puis vous assurer que comme par le passé, l'Ambassade sera heureuse de coopérer à la mise en oeuvre des programmes qui seront arrêtés et de vous assister, notamment dans tout ce qui concerne les secteurs nationaux de la culture et de la recherche. C'est la mission qu'a reçue mon collaborateur John Cornet que j'ai délégué pour assister aux travaux des deux sous-commissions.

Monsieur le Président, je voudrais maintenant vous demander de donner la parole au Chef de la délégation de la Communauté flamande.